

BUILT-IN BATTERY
OFF  ON

日本語

お使いになる前に

本体側面の BUILT-IN BATTERY スイッチを ON にしてください。

初めて充電する時のご注意

本機の内蔵充電式電池は、工場出荷時にある程度充電されているため、お買い上げ直後の充電時は、すぐに充電が終了することがあります。その場合は、充電スタンドから本体をはずし、再生を始め、リモコンの表示窓で電池の残量を確認してください。

 : 充分残量があります。

English

Before using the player

Slide the BUILT-IN BATTERY switch on the side of the player to ON.

Note on charging the built-in rechargeable battery for the first time

The built-in rechargeable battery is charged to some extent when the MZ-E10 is shipped. For this reason, the charging time may be faster than normal the first time you charge the battery. In this case, remove the player from the battery charging stand, start playback and check the battery condition on the display window of the remote control.

 : The battery level is sufficient.

Français

Avant d'utiliser le lecteur

Glissez le curseur BUILT-IN BATTERY sur le côté du lecteur sur ON.

Remarque sur la charge initiale de la batterie rechargeable intégrée

La batterie rechargeable intégrée est chargée dans une certaine mesure à l'expédition du MZ-E10. Pour cette raison, le temps de la charge initiale peut être plus court que le temps de charge normal.

Dans ce cas, retirez le lecteur du support de charge de batterie, démarrez la lecture et vérifiez l'état de la batterie sur l'afficheur de la télécommande.

 : La capacité de la batterie est suffisante.

Deutsch

Vor der Verwendung des Players

Schieben Sie den Schalter BUILT-IN BATTERY an der Seite des Players auf ON.

Hinweise zum ersten Laden des eingebauten Akkus

Der eingebaute Akku des MZ-E10 ist werkseitig zu einem gewissen Grad aufgeladen. Aus diesem Grund kann das erste Aufladen schneller als normal sein.

In diesem Fall nehmen Sie den Player aus dem Akkuladeständer, starten die Wiedergabe und prüfen den Akkuzustand im Displayfenster der Fernbedienung.

 : Der Ladezustand ist ausreichend.

Espanol

Antes de utilizar el reproductor

Deslice el interruptor BUILT-IN BATTERY en el lado del reproductor a ON.

Nota para la carga de la batería recargable integrada por primera vez.

La batería recargable integrada tiene cierta carga cuando se entrega el MZ-E10. Por esta razón, el tiempo de carga puede ser más rápido que el normal la primera vez que carga la batería. En este caso, desmonte el reproductor del soporte de carga de la batería, empiece a reproducir y compruebe el estado de la batería en la ventana de indicaciones del mando a distancia.

 : El nivel de la batería es suficiente.

Nederlands

Voordat u de MD-speler gebruikt

Schuif de BUILT-IN BATTERY schakelaar aan de zijkant van de MD-speler op ON.

Wanneer de ingebouwde oplaadbare batterij de eerste maal wordt opgeladen

De ingebouwde oplaadbare batterij is een weinig opgeladen wanneer de MZ-E10 de fabriek verlaat. Dit betekent dat de oplaadtijd korter kan zijn dan normaal wanneer u de batterij de eerste maal thuis oplaadt. Zodra de batterij is opgeladen, neemt u de MD-speler uit de batterij-oplaadstandaard, begint dan met afspelen en controleert vervolgens de batterijtoestand in het display van de afstandsbediening.

 : Het batterijniveau is voldoende.


Suomi

Ennen soittimen käyttöä

Siirrä soittimen sivulla oleva kytkin BUILT-IN BATTERY asentoon ON.

Huomautus yhdysrakenteisen ladattavan pariston ensimmäistä kertaa tapahtuvasta lataamisesta

Yhdysrakenteinen ladattava paristo on ladattu hieman tehtaalla ennen mallin MZ-E10 kuljetusta. Tästä syystä latausaika saattaa olla tavallista lyhyempi, kun paristo ladataan ensimmäistä kertaa. Ota tällöin soitin pois pariston lataustelineestä, aloita soitto ja tarkista pariston tila kauko-ohjaimen näyttöruudusta.

: Pariston taso on riittävä.


Русский

Перед использованием плеера

Передвиньте переключатель BUILT-IN BATTERY на боковой стороне плеера в положение ON.

Примечание по зарядке встроенной аккумуляторной батарейки первый раз

Встроенная аккумуляторная батарейка до некоторой степени заряжена при поставке аппарата MZ-E10. По этой причине, время зарядки может быть меньше обычного при зарядке батарейки первый раз. В этом случае, снимите плеер с подставки для зарядки батарейки, начните воспроизведение и проверьте состояние в окошке дисплея пульта дистанционного управления.

: Уровень зарядки батарейки достаточный.

中文

在使用播放機之前

把播放機側面的 BUILT-IN BATTERY 開關滑到 ON。

第一次給內建充電式電池充電的注意事項

當 MZ-E10 出廠時內建充電式電池充電到一定程度。因此，充電時間比通常給電池第一次充電的時間要短。此時，從充電底座上取下播放機，開始播放並在遙控器的顯示視窗檢查電池狀況。

: 電池電量充足。


한국어

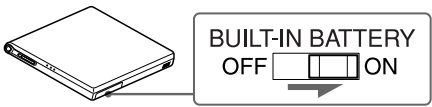
플레이어를 사용하기 전에

플레이어 옆면에 있는 BUILT-IN BATTERY 스위치를 ON으로 밀어 주십시오.

내장 충전식 배터리를 처음 충전할 때의 주의

MZ-E10은 내장 충전식 배터리가 일부 충전된 상태로 출하됩니다. 따라서 배터리를 처음 충전하면 충전 시간이 통상보다 짧은 경우가 있습니다. 그런 경우에는 배터리 충전 스탠드에서 플레이어를 빼서 재생을 시작한 후 리모컨 표시창에서 배터리 잔량을 확인하여 주십시오.

: 배터리 잔량은 충분합니다.



Svenska

Innan du börjar använda MD-spelaren

Skjut över omkopplaren BUILT-IN BATTERY på sidan av MD-spelaren till ON-läge.

Observera om laddning av det inbyggda batteriet för första gången

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet är laddat till en viss del när MZ-E10 lämnar fabriken. På grund av detta kan laddningstiden bli kortare än normalt den första gång du laddar upp batteriet. Om detta inträffar, skall du ta bort MD-spelaren från stället för batteriuppladdning, starta skivspelning och kontrollera batteriets kondition på fjärrkontrollens display.

: Batteriets laddningsnivå är tillfredsställande.


Italiano

Prima di usare il lettore

Spostare l'interruttore BUILT-IN BATTERY situato sul lato del lettore su ON.

Nota sulla carica della pila ricaricabile preinstallata per la prima volta

La pila ricaricabile preinstallata è carica fino ad un certo livello quando l'MZ-E10 esce dalla fabbrica. Per questo motivo, quando si carica la pila per la prima volta, il tempo di carica potrebbe essere più breve del normale. In questo caso, rimuovere il lettore dal supporto di carica pila, avviare la riproduzione e controllare le condizioni della pila sul display del telecomando.

: Il livello di carica della pila è sufficiente.


Português

Antes de utilizar o leitor

Rode o botão BUILT-IN BATTERY do lado do leitor para a posição ON.

Nota sobre o carregamento da pilha recarregável pela primeira vez

A pilha recarregável está ligeiramente carregada aquando do fornecimento do MZ-E10. Por esta razão, o tempo de recarregamento pode ser menor do que o normal na primeira vez que recarregar a pilha. Neste caso, remova o leitor da base de recarga da pilha, inicie a reprodução e verifique o estado da pilha na janela de visualização do telecomando.

: O nível da pilha é suficiente.